

**Título del proyecto**

Proyecto “Pugllaspa, Takispa I Muiurispa Iachaikusunchi Nukanchipa Rimaii (Jugando, Cantando Y Bailando Voy Aprendiendo nuestra Lengua Inga)”.

**Nombre del estudiante**

Jhoana Milena Arciniegas Chasoy

Ginna Nathalia Cuatindioy Quinchoa

Trabajo presentado para obtener el título de Especialista en Pedagogía de la lúdica

**Director**

Brillit Paola Camargo Pórtela

Título de posgrado del director(a)

Fundación Universitaria Los Libertadores

Facultad de Ciencias Humanas y Sociales

Departamento de Educación

Especialización en Pedagogía de la lúdica

Bogotá D.C., junio de 2021

## **Resumen**

Este proyecto de intervención disciplinar tiene como finalidad fortalecer la lengua materna Inga, de los niños y niñas del grado Transición de la I.E.R.I Madre Laura, del resguardo de San Andrés del municipio de Santiago, Departamento del Putumayo. Teniendo en cuenta que la comunidad indígena Inga a lo largo de su historia ha venido sufriendo diferentes cambios por la aculturación. Se evidencia claramente en su núcleo familiar y escolar, donde no se practica la lengua materna, porque factores desde la represión, miedo, inseguridad y hoy en día el mestizaje y la falta de apropiación de su identidad cultural.

En vista de que la lengua materna de la comunidad Inga está afectada se plantea la lúdica como mediador del proceso de enseñanza y aprendizaje que permitirá revitalizar la lengua materna Inga con diferentes actividades recreativas e innovadoras que abarca toda la comunidad educativa (estudiantes, padres de familia, educadores y sabedores), por medio de la estrategia “Pugllaspa, Takispa I Muiurispa Iachaikusunchi Nukanchipa Rimaii (Jugando, Cantando Y Bailando Voy Aprendiendo nuestra Lengua Inga)” que permitirá contribuir de manera significativa en el fortalecimiento de la identidad cultural.

**Palabras Claves:** Lengua Materna, lúdica, pedagogía, Identidad

## **Abstract**

This disciplinary intervention project aims to strengthen the mother tongue Inga, of the boys and girls of the Transition degree of the I.E.R.I Mother Laura, of the San Andrés reservation of the municipality of Santiago, Department of Putumayo. Taking into account that the Inga indigenous community throughout its history has been undergoing different changes due to acculturation. It is clearly evident in their family and school nucleus, where the mother tongue is not practiced, due to factors from repression, fear, insecurity and nowadays miscegenation and the lack of appropriation of their cultural identity.

Given that the mother tongue of the Inga community is affected, play is considered as a mediator of the teaching and learning process that will allow the revitalization of the Inga mother tongue with different recreational and innovative activities that encompass the entire educational community (students, parents , educators and connoisseurs), through the strategy "Pugllaspa, Takispa I Muiurispa Iachaikusunchi Nukanchipa Rimaii (Playing, Singing and Dancing I am Learning our Inga Language)" that will allow to contribute significantly to the strengthening of cultural identity.

**Keywords:** Mother tongue, playful, pedagogy, Identity

## Tabla de contenido

	Pág.
1. Problema.....	6
<b>1.1 Planteamiento del problema</b> .....	6
<b>1.2 Formulación del problema</b> .....	8
<b>1.3 Objetivos</b> .....	8
<b>1.3.1 Objetivo general</b> .....	8
<b>1.3.2 Objetivos específicos</b> .....	9
<b>1.4 Justificación</b> .....	9
2. Marco referencial.....	11
<b>2.1 Antecedentes investigativos</b> .....	11
INTERNACIONAL.....	11
NACIONAL .....	14
LOCAL .....	15
<b>2.2 Marco teórico</b> .....	16
Pitaka Kankuna Ingakuna (¿Quiénes son los ingas?) .....	16
Nukanchipa Simi Rimai (Nuestro Idioma Inga) .....	17
Imasata Ichaikusunchi Nunkanchipa Rimai (¿Cómo aprenderemos nuestro idioma inga?) .....	19
3. Diseño de la investigación.....	24
<b>3.1 Enfoque y tipo de investigación</b> .....	24
<b>3.2 Línea de investigación institucional</b> .....	25
<b>3.3 Población y muestra</b> .....	26
<b>3.4 Instrumentos de investigación</b> .....	27
4. Estrategia de intervención .....	29
<b>“Pugllaspa, Takispa I Muiurispa Ichaikusunchi Nukanchipa Rimaii (Jugando, Cantando Y Bailando Voy Aprendiendo nuestra Lengua)”</b> .....	29
5. Conclusiones y recomendaciones .....	33
Referencias.....	35
Anexos 1 .....	36



## 1. Problema

### 1.1 Planteamiento del problema

El pueblo indígena INGA descendiente del Imperio Inca relacionada con los Mitimak de origen Quechua, procedente de Cuzco, Perú, por diferentes situaciones desde el marco del control Político y militar tuvieron que trasladarse a diferentes partes del continente Americano, entre ellos al país colombiano entrando por varias zonas del sur de Colombia en primera medida, se asentaron en el departamento del Putumayo, de ahí la comunidad indígena INGA de San Andrés del municipio de Santiago Alto putumayo.

Durante su historia de vida la comunidad indígena Inga ha sufrido diferentes cambios a lo largo de su existencia. Uno de los pilares fundamentales que es la lengua materna se ha visto afectada y ha repercutido notoriamente en la identidad cultural dando paso a que este dentro de los pueblos indígenas en vía de extinción.

Actualmente en la mayoría de los núcleos familiares de la comunidad indígena Inga han permitido que el castellano sea la primera lengua como fuente de comunicación y que la lengua materna Inga se convirtiera en su segunda opción, dando paso a que los niños, niñas, jóvenes y señoritas no utilicen el idioma Inga con naturalidad y confianza para su socialización, además los mayores en su mayoría no incluyen en sus conversaciones de lengua materna a las nuevas generaciones ya que muestran desinterés y comúnmente responden en lengua castellana en sus intervenciones. También se ve afectado la lengua materna por la mezcla de nuestra comunidad con otras culturas, de ahí que el mestizaje es otro factor que ha venido repercutiendo.

Teniendo en cuenta lo anterior, estos aspectos han sido tan relevantes para que los integrantes de la comunidad INGA estén perdiendo el sentido de pertenencia de su identidad cultural.

Sin embargo los mayores sabedores refieren a que el idioma es la principal característica esencial del pueblo Inga, desde el Suma Iui ai suma Kaugasangapa kaugsankamalla (pensar bonito para vivir bien mientras vivamos), junto con la oralidad juegan un papel muy importante dentro de nuestra cosmovisión, cosmología, los usos y costumbre del pueblo, por ende es importante fortalecer este aspecto desde cualquier espacio de formación.

A raíz de las diferentes dificultades, las autoridades de nuestra comunidad como los Taitas Sinchis, las mamitas sabedoras y los gobernadores, líderes y lideresas han generado espacios que permitan fortalecer la lengua materna, sin embargo no ha sido suficiente para revitalizarla como primera lengua.

Otro espacio fundamental en el territorio es la institución Educativa Rural intercultural Madre Laura que en su mayoría los estudiantes pertenecen al pueblo inga de san Andrés, alrededor del 100% el 85% son indígenas ingas y el 15 % está entre campesinos y otras comunidades, donde cumple un papel muy importante de salvaguardar integralmente a sus estudiantes. Sin embargo se ve afectada ya que dentro de la institución a pesar de que se cuenta con la población mayoritaria de estudiantes indígenas ingas no se le da el valor y la importancia de generar espacios que fortalezcan el uso de lengua materna. No es suficiente con tener el idioma Inga como un área optativa, con horario establecido de 1 horas por semana. Por lo tanto se evidencia que los estudiantes no practican la lengua materna dentro y fuera del contexto educativo, además en su mayoría se cuenta con docentes no indígenas y no se visibiliza en su práctica pedagógica iniciativas o interés por afianzar y motivar el uso del idioma Inga, conllevando a la pérdida de sentido de pertenencia de su identidad cultural.

Como iniciativa se toma a los estudiantes y padres de familia del grado preescolar el nivel de transición en aras de sensibilizar y fortalecer el idioma Inga a través de estrategias lúdicas

con relación al juego tradicionales, canciones y rondas infantiles, como mediadores pedagógicos ya que a través del ellos, se estimula el desarrollo del habla, el vocabulario, la comprensión del lenguaje, la atención, la imaginación, su curiosidad y creatividad, en este orden de ideas el resultado será crear un material didáctico denominado “Iachai Saparu – Pugllaspa Iachaikusunchi”(canasto del saber- jugando aprendo) además permitirá darle continuidad a esta iniciativa en los diferentes grados escolares.

Cabe mencionar que el Inga o cualquier idioma se aprenden con mayor facilidad en los primeros años de vida, dependiendo de los diferentes estímulos que reciba el niño o la niña desde la gestación.

Esta estrategia nos permitirá sensibilizar y fortalecer en los estudiantes y padres de familia el uso de la lengua materna con mayor seguridad, confianza dentro y fuera de su contexto educativo aplicando las habilidades comunicativas adquiridas con relación al idioma inga, por ende contribuirá al recate y conservación de su identidad cultural.

## **1.2 Formulación del problema**

¿Cómo contribuir y fortalecer el uso de la lengua materna INGA en los estudiantes de preescolar de la I.E.R I Madre Laura?

## **1.3 Objetivos**

### **1.3.1 Objetivo general**

Implementar estrategias lúdicas – pedagogías para la sensibilización y fortalecimiento del aprendizaje del idioma INGA en los estudiantes de la I.E.R I Madre Laura.



### **1.3.2 Objetivos específicos**

- Identificar las consecuencias que se pueden generar por falta del desuso del idioma INGA, desde el núcleo familiar y en su contexto educativo.

- Implementar actividades recreativas de manera estructuradas que permitan la sensibilización y aceptabilidad de un aprendizaje constante y habitual del idioma propio en espacios de familia, escuela y comunidad.

- Crear material didáctico (Cartilla “Iachai Saparu – Pugllaspa Iachaikusunchi”-canasto del saber- jugando aprendo) que sistematice las canciones, juegos y rondas infantiles con el fin de afianzar el aprendizaje y el uso del idioma.

### **1.4 Justificación**

"Por la necesidad de adaptarse lo primero que pierden (los inmigrantes indígenas) es la lengua y con ello uno de los valores más importantes que tenemos. Es necesario reconocer el valor de nuestro lenguaje y la necesidad de conservarlo". (Ruiz, 2017).

Citando al autor anterior nos reafirma la importancia de sensibilizar y fortalecer la lengua materna Inga en los estudiantes y padres de familia del grado Preescolar de la institución educativa Rural intercultural Madre Laura, puesto que es un valor fundamental que caracteriza la esencia de lo indígena, donde podemos hacer lectura de la realidad, renovamos memoria y construimos significado, fortaleciendo la oralidad por lo tanto la socialización del idioma Inga.

El idioma Inga es la palabra que garantiza la pervivencia de la cultura, pues es la que educa en correspondencia con procesos que anticipan y previenen. Se escucha desde antes de la gestación y crece durante toda la vida, es colectiva, permanente integral y práctica.

Teniendo en cuenta lo anterior es fundamental aplicar estrategias que permitan revitalizar el idioma inga a través los juegos tradicionales, canciones y rondas infantiles, puesto que son una herramienta facilitadora del aprendizaje, que permite explorar de manera libre e intencionada todas las capacidades, habilidades y aptitudes de cada ser humano. Por lo tanto favorecer el desarrollo integral del individuo desde la autonomía, la creatividad, la imaginación, la curiosidad, el liderazgo, la parte social y afectiva, la facilidad para resolver problemas y plantear hipótesis entre otras.

Al hablar de la importancia que tiene la lúdica en la educación preescolar, nos remite a las primeras etapas del desarrollo de los niños y niñas, donde por naturalidad tiene la capacidad de aprender con mayor facilidad diferentes procesos cognitivos, afectivos y sociales. Por ende deben ser estimulados respetando las diferentes etapas del desarrollo y sus ritmos de aprendizaje. Por esta razón se focaliza el grado de transición para implementar las diferentes estrategias lúdicas que permitirá involucrar la oralidad de la lengua materna INGA en el intercambio de conocimientos, fomentando en los estudiantes la identidad étnica en espacios de diversidad y riqueza cultural.

En síntesis a través de la lúdica y actividades propias de la cultura inga que propician la recreación y el ocio se fortalecen las relaciones corporales, lingüísticas, sociales y emocionales con relación a la naturaleza, generando la construcción de espacios de aprendizaje significativos.

## 2. Marco referencial

### 2.1 Antecedentes investigativos

#### INTERNACIONAL

Esta investigación “Estrategias Para El Fortalecimiento De La Lengua Originaria (Quechua) En Niños(As) De Eib- Nivel Inicial N°283 Santa Rita”, tiene gran importancia ya que permitió visibilizar las estrategias que utilizan los docentes para el fortalecimiento de la lengua originaria (quechua) en el nivel de inicial, teniendo en cuenta que la lengua está en desuso y su valor se está perdiendo poco a poco, además las instituciones educativas no le dan el valor que se le debería dar, a pesar que la lengua materna, es la lengua de comunicación permanente. Por lo tanto la investigación tiene como **objetivo general**: “Analizar las estrategias que se utiliza para el fortalecimiento de la lengua originaria quechua en contexto EIB” Y como objetivos específicos; Identificar las estrategias que se utiliza para fortalecer la lengua originaria quechua, explicar los diversos usos estratégicos para facilitar el uso de la lengua originaria quechua y fomentar que la lengua originaria quechua trascienda como un elemento cultural en contextos EIB. Es importante considerar que esta investigación aporta indudablemente a nuestra propuesta interdisciplinar, porque resalta la importancia de la lengua materna y la implementación de estrategias que los docentes realizan o deben realizar para el fortalecimiento de este aspecto tan importante que hace parte de nuestra identidad cultural como es nuestro idioma nativo.

De esta misma manera resaltamos las diferentes estrategias que ellos han puesto en la mesa de trabajo, para el fortalecimiento de la lengua originaria (quechua), tal es el caso que las estrategias son procedimientos utilizados por los docentes para promover aprendizajes ideales en los estudiantes, por ende es importante saber seleccionar cada una de ellas. Dentro de ella nos

permite visualizar estrategias didácticas como: los juegos ancestrales, las canciones, los cuentos, material concreto didáctico, las adivinanzas, trabalenguas y la composición escrita. En este orden de ideas, realizan un despliegue de estrategias que a pesar de que no se resalte, son lúdicas en su quehacer pedagógico. De hecho las estrategias aplicadas en esta investigación, dan respaldo a nuestra propuesta interdisciplinar desde la aplicación del canto, los juegos ancestrales y las rondas que hacen parte de las estrategias lúdicas.

Dentro de este aporte que nos realiza esta investigación, también se resaltar el valor de la lengua materna o nativa como ellos se refieren, dando sustento a nuestra iniciativa, pues bien sabemos que dentro de nuestra problemática está la pérdida de nuestra lengua materna, que se ha venido generando por diferentes factores que son similares a esta investigación. Pues bien sabemos que si no se practica la lengua materna, con el pasar del tiempo tienden a desaparecer una herencia cultural.

Según Vásquez (2010) dentro de la investigación realizada menciona que las lenguas originarias y nacionales son un elemento fundamental en el pensamiento del ser humano que permite construir pensamientos, valores, creencias, saberes y principios. Por ende, para los pueblos indígenas andinas, la lengua originaria, es una herramienta que permite a sus hablantes transmitir sus saberes culturales, sentimientos y conocimientos. Puesto con más razón nos reafirma que es importante fortalecer la lengua materna dentro de nuestros contextos. Por lo tanto es una obligación realizar acciones de trabajo para recuperar la lengua materna realizando iniciativas creativas e innovadoras, dentro de la lúdica desde lo micro como nuestro espacios de aprendizaje en el aula, para trascender a lo macro fuera de la Institución.

Dentro de este aporte investigativo nos reafirma la importancia de que los docentes deben estar inmersos en los procesos de continuidad y fortalecimiento de la lengua materna ya que cuando el niño ingresa al sistema educativo la mayor parte de su tiempo pasa en la interacción con el docente, y cabe resaltar que en la institución focalizada Madre Laura, no cuenta con la totalidad de docentes perteneciente a la comunidad Inga o que maneje el idioma que es parte del pueblo. Sin embargo no justifica que por no ser indígena inga el docente, no pueda generar espacios de fortalecimiento. Teniendo en cuenta que dentro de las diferentes políticas internacionales y nacionales están en la obligación fortalecer las lenguas nativas. Reafirma (la Ley 1381 de 2010) en su artículo 5° “garantiza el reconocimiento, la protección y fortalecimiento de las lenguas nativas y protege los derechos individuales y colectivos de los grupos étnicos, con tradiciones lingüísticas propias, así como la promoción del uso y desarrollo de sus lenguas nativas”; dicha ley está en concordancia con el Convenio 169 de la OIT sobre pueblos indígenas y tribales. Por lo tanto estamos dentro de una institución educativa donde la población en su mayoría pertenece al pueblo indígena, es una obligación fortalecer la lengua materna como procesos de socialización y comunicación de la vida misma.

Dentro de la investigación existe otro apartado fundamental que se resalta y aportan a nuestra propuesta, lo que el autor Yataco, (2010), refiere sobre, “La lengua materna, lengua nativa o primera lengua como muchos autores la denominan, es la primera lengua que una persona aprende durante los primeros años de su vida. Asimismo, es una lengua que se adquiere de forma natural por medio de la interacción permanente de su entorno”. De ahí que nuestra propuesta tiene como objetivo fortalecer en los del grado transición, donde esta población comprende las edades de 4 años y medio y 5 años, correspondiendo a la etapa más factible para el aprendizaje.

## **NACIONAL**

Esiquia Chiripua Carpio (2020) realizó una investigación denominada “La lúdica como estrategia didáctica para la oralidad y la escritura de la lengua indígena Woun Meu”, donde sustenta que a lo largo de los años en la comunidad indígena Woun Meu, se viene presentando una pérdida masiva de la identidad cultural y por ende una debilidad en oralidad y la escritura de su lengua nativa. Las costumbres de los mayores de transmitir el conocimiento a través de historias, cuentos y leyendas, se ha ido cambiando por los diferentes modelos educativos, que se han implementado a lo largo de la historia. En esta investigación resalta la pérdida de la lengua materna, de la misma manera que está siendo afectada nuestra comunidad Inga en las nuevas generaciones se presenta una gran debilidad en la práctica de ella, permitiendo que el castellano sea la primera lengua como fuente de comunicación y que la lengua materna Inga se convirtiera en su lengua optativa, dando paso a que los niños, niñas, jóvenes y señoritas no utilicen el idioma Inga con naturalidad y espontaneidad para su socialización, haciendo que poco a poco se disminuya la población hablante, a pesar que la lengua materna se considera como una de las grandes riquezas ancestrales para nuestro pueblo.

Los Factores que han influido de manera determinante han sido los medios de comunicación, la falta de implementación y práctica de ella en los establecimientos educativos, el cambio de contexto cultural, el militarismo, la presión económica, religiosa y educativa. Ante esto ha habido una gran preocupación por lo que proponen el autor, diseñar una propuesta con objetivos fundamentada en la lúdica como estrategia didáctica, para el fomento de la adecuada expresión en lengua materna de manera oral y escrita en los niños y niñas del grado 4º de la sede principal de la Institución Educativa Genaro Opuá Quiro en la comunidad indígena de Unión Wounaan,

articulando con los DBA del área de lenguaje, así mismo podemos decir que la lúdica realiza un aporte significativa a nuestra propuesta interdisciplinar ya que es una estrategia que atrae, motiva e innova a partir de aquello que tanto les gusta y divierte a los estudiantes, convirtiéndose en una “excusa perfecta” para cautivar la atención de los niños para el desarrollo de habilidades, destrezas y competencias comunicativas (la escucha, el habla, la lectura y la escritura de la lengua materna, a través de la articulación de diferentes herramientas que se pueden usar para organizar actividades como historias, canciones, rondas infantiles y juegos prácticos de la vida cotidiana .

Este proyecto es de tipo no experimental de corte longitudinal de carácter analítico y bajo el paradigma cualitativo de investigación. Esta línea de investigación es muy asertiva para trabajar con grupos poblacionales nativos puesto que es una técnica descriptiva de recopilación de datos que se utiliza para descubrir detalles que ayudan a explicar o comprender el comportamiento o el por qué, cómo o de qué manera se determinada una acción.

Esta investigación será de gran aporte a nuestra propuesta interdisciplinar ya que de la misma manera busca preservar y fortalecer la identidad cultural de los pueblos indígenas para promover la persistencia de la lengua materna en las próximas generaciones. Aplicando estrategias que permitan revitalizar el idioma Inga a través de la lúdica, puesto que es una herramienta facilitadora del aprendizaje, que permite explorar de manera libre e intencionada todas las capacidades, habilidades y destrezas del ser humano.

## **LOCAL**

Nasa Yuwe (2016). Otro aporte como es la iniciativa denominada, “Sensibilización para el aprendizaje del nasa Yuwe a través de juegos tradicionales para el fortalecimiento del idioma

en la Institución Educativa Técnica Eduardo”, una propuesta que nos trae a relucir los diferentes acontecimientos y factores que han repercutido a la pérdida de la lengua Nasa Yuwe, uno de estos factores es, debido a que los jóvenes únicamente hablan español, otro factor los padres hablan su lengua materna, pero al comunicarse con sus hijos lo hacen a partir del español. Su población focalizada es el grado noveno, y las acciones a realizarlas son alrededor de ellos, sus familias y los docentes que participan en el proceso de su formación.

Esta iniciativa permite darle un respaldo a nuestra propuesta interdisciplinar desde la mirada de las dificultades que los pueblos indígenas de Colombia están a travesando. Por ende es obligación trabajar en pro del fortalecimiento de estas dificultades proponiendo diferentes estrategias que permitan la sensibilización y fortalecimiento de la lengua materna, como protección a la identidad cultural.

## **2.2 Marco teórico**

### **Los ejes teóricos del proyecto:**

#### **Pitaka Kankuna Ingakuna (¿Quiénes son los ingas?)**

El pueblo indígena INGA está ubicado en el departamento del putumayo en el valle de sibundoy, descendientes del imperio inca de cuzco, Perú, así como por diferentes situaciones desde el marco del control Político y militar tuvieron que trasladarse de su lugar de origen imperio inca, hoy en día nuestro asentamiento del pueblo inga putumayo de Colombia se ha visto en la obligación de desplazarse a diferentes partes del país como: Nariño, Caquetá, Cauca y ahora en las grandes ciudades Bogotá, Cali y Medellín entre otras, en busca de mejores oportunidades laborales para mejorar su calidad de vida.



Los ingas a pesar de tener una trayectoria que sin duda asido afectada integralmente por diferentes factores como la aculturación, el desplazamiento forzado, el alcoholismo, la falta de empleo, que son afectaciones que de generación en generación han venido repercutiendo a nuestra cultura milenaria, sin embargo a pesar de todo siempre la comunidad en general, con la orientación de sus taitas sinchis, taitas mandados, líderes y lideresas no han permitido que su legado cultural, sus usos y costumbre se pierda, así como han consignado su palabra en el (Plan de vida San Andrés, 2015).

Envista del trabajo que de alguna manera los mayores han realizado en pro del fortalecimiento cultural y que a pesar de ello hace falta seguir buscando esas estrategias que permitan revitalizar nuestra comunidad indígena Inga en todas sus dimensiones culturales, nos queda a los jóvenes estar en esas iniciativas de fortalecimiento.

Podemos iniciar haciendo uso de las diferentes políticas públicas que se han creado para salvaguardar la existencia de los pueblos originarios así como lo sita la Ley General de Educación 115 de 1994 en el capítulo 3, Educación para Grupos Étnicos, en su artículo 56 sobre Fines y Principios encontramos que, “la educación de los grupos étnicos está orientada por los principios generales y fines de la educación y tendrá en cuenta los criterios de integralidad, interculturalidad, diversidad lingüística, participación comunitaria, flexibilidad y progresividad promoviendo la protección de la identidad cultural de forma integral”, por lo tanto es tarea de los docentes indígenas exigir y proponer estrategias dentro de los entornos escolares para salvaguardar la comunidad Inga.

**Nukanchipa Simi Rimai (Nuestro Idioma Inga)**

Para nuestro pueblo Inga nuestra lengua materna es símbolo de resistencia y mecanismos de defensa cultural, siendo una de la más afectada desde los tiempos de la colonización. Las raíces lingüísticas se han deteriorado desde tiempos aquellos que se nos vio, violentado y marginados, por las “diferentes misiones evangelizadoras donde obligó aprender el castellano, intimidando a la población con castigos y referencias erróneas al uso de nuestro idioma”. Así como lo afirma López, (2005), en su investigación *Despojos De Una Heredad*.

En vista de tantos acontecimientos en contra de nuestra cultura indígenas Inga. Se iniciaron diferentes procesos llevados desde los pueblos indígenas ante los diferentes entes gubernamentales buscando amparo para la reivindicación de nuestros derechos por medio de la diferentes políticas, así como se menciona el auto 004 del 2009, de la constitución política, toman medidas necesarias para salvaguardar la cultura, por lo tanto nuestro pueblo Inga hace parte de la implementación del plan salvaguarda, (2012) en el que se contempla seis componente de trabajo. Uno de ellos es el componente de educación y Familia, donde se prioriza la necesidad de unificar esfuerzos inter institucionales para promover el uso de la lengua Nativa en todos los espacios, Sociales, culturales, Políticos y Educativos.

Para nuestro pueblo Inga, la lengua propia significa nuestros mis pensamientos que son la vida misma, nuestra historia, es la chagra, la música, la danza, la medicina, es el vivir en y con la comunidad alrededor de los usos y costumbres, es nuestra existencia y la relación con la madre tierra, orientados desde nuestros principios Inga; Mana Iuiyai, Mana Killai, Mana Sisaii (no seas mentiroso, no seas perezoso, no seas ladrón). Como no preocuparnos de los diferentes factores que están afectando al desuso de nuestro idioma que con lleva a la perdida total. Por esta razón es necesario recurrir a nuestras fuentes del saber, que son nuestros mayores, que a través de su

sabiduría ancestral se podrá revitalizar las palabras que se han perdido en nuestro dialecto, así mismo fortalecer el vocabulario existente. También recurriendo a nuestra familia lingüística de origen como lo es el Quechua, y así por medio de estrategias lúdicas estimular el lenguaje en nuestros educandos, practicándolo y ejercitando de manera natural.

En conclusión por las necesidades de nuestros pueblos indígenas originarios deben hacer uso de las políticas constitucionales para reivindicar uno los derechos, como salvaguardar la lengua materna, así como lo menciona en el artículo 10. El castellano es el idioma oficial de Colombia. Las lenguas y dialectos de los grupos étnicos son también oficiales en sus territorios. La enseñanza que se imparta en las comunidades con tradiciones lingüísticas propias será bilingüe.

### **Imasata Iachaikusunchi Nunkanchipa Rimai** **(¿Cómo aprenderemos nuestro idioma inga?)**

#### ***LUDICA.***

Se plantea la lúdica como estrategia que permita fortalecer la lengua en las nuevas generaciones a través de los diferentes escenarios educativos propios de la comunidad Inga. Como lo menciona Jiménez (1996) autor latinoamericano, considera que:

la lúdica es una experiencia cultural, es una dimensión transversal que atraviesa toda la vida; no son prácticas, no son actividades, no es una ciencia, ni una disciplina, ni mucho menos una nueva moda, sino que es un proceso inherente al desarrollo humano en toda su dimensionalidad psíquica, social, cultural y biológica. Desde esta perspectiva, la lúdica está ligada a la cotidianidad, en especial a la búsqueda del sentido de la vida y a la creatividad humana.

Teniendo en cuenta lo anterior se considera que la lúdica no tan solo abarca el juego como una actividad de goce y disfrute sino que está estrechamente ligado con la potencialización del desarrollo integral del ser humano en todas sus dimensiones: física, social, espiritual, cognitiva, comunicativa, estética, emocional, ética, cognitivas y culturales fomentando la enseñanza aprendizaje a través de actividades recreativas e innovadoras que permitan , despertar en los estudiantes el interés, placer y gusto por la enseñanza de la lengua materna, sobre todo en aquellos que son reacios e indiferentes por aprender.

Para lograr un desarrollo significativo del aprendizaje de la lengua originaria es fundamental que el docente junto al entorno familiar sean intermediarios de la enseñanza aprendizaje, dentro y fuera del establecimiento educativo.

El docente debe crear un ambiente lúdico pedagógico, propio de su entorno en relación con la naturaleza y consigo mismo, que garantice la eficacia del fortalecimiento de ella, dando prioridad a las primera infancia en el nivel de preescolar en el grado de transición, que es la edad primordial para el desarrollo del lenguaje oral, dando paso a que los niños y niñas realizar una socialización escolar agradable, como también satisfacer las necesidades básicas, para expresar sus sentimientos y emociones entre otras, que permitirán identificarse como integrante de una comunidad Inga. Como bien lo manifiesta (Galdámez, Walqui & Gustafson, 2006) “los niños y niñas preescolares alcanzan un buen desarrollo lingüístico mediante la interacción constante con su entorno y entre ellos”. Lo que reitera que en estas edades incentivar y estimular la lengua materna será mucho más satisfactorio y más aún si se lo realiza desde las canciones, rondas infantiles y juegos tradicionales a partir de los contextos de familia, escuela y comunidad.

## *CANCIONES*

Usualmente a los niños y niñas de grado preescolar los cautiva los cantos, la música y todo lo que tenga que ver con su expresión corporal, por lo tanto es fundamental considerar las canciones como una estrategia de motivación y surgimiento del valor de la lengua materna Inga, para mantener la pervivencia de la identidad de los estudiantes del grado Transición de la I.E.R.I Madres Laura, así lo manifiesta el (Lineamiento Pedagógico Para La Primera Infancia Indígena De Bogotá, 2008). “La educación musical contribuye a fortalecer funciones mentales como el lenguaje oral, la memoria, la atención, la comprensión, la coordinación, la organización y sistematicidad de sus acciones” (p. 96). Esto quiere decir que se puede incorporar como un medio para desarrollar procesos de aprendizaje. Por lo tanto las canciones en lengua materna, se convierten en un ejercicio de las vivencias, el pensamiento y cosmovisión de las comunidades que transmitirán oralmente de generación a generación.

Las canciones y la música ayudarán a mejorar paralelamente el vocabulario Inga, serán creadas con los elementos del contexto, por ejemplo: en la comunidad indígena Inga los abuelos para enseñar o transmitir el saber ancestral empleaban en su vida cotidiana canciones y arrullos que facilitaban la comunicación e interacción entre ellos. Por lo tanto, estas mismas acciones se implementarán en la práctica pedagógica, teniendo en cuenta las temáticas del plan de estudios y el proyecto lúdico pedagógico se realizaran canciones referentes a las partes de cuerpo humano, las plantas, el número etc. Además se fomentaran espacios donde el estudiante se exprese naturalmente sin temor alguno, permitiéndole una mejor socialización a partir de la lengua materna.

### ***JUEGOS TRADICIONALES.***

Desde muy temprana edad, los niños y niñas por instinto natural empiezan a descubrir el mundo, a través del juego y experiencias innatas se divierten, exploran y descubren el medio que los rodea, aumentando sus capacidades, no sólo cognitivas, sino lingüísticas, motrices y sociales. Así como lo menciona el (Lineamiento Pedagógico Para La Primera Infancia Indígena De Bogotá, 2008), “el juego espontáneo de los niños y niñas de cualquier cultura, es un medio natural de alegría en el que se construye mundo y lenguaje” (P. 91). Desde esta perspectiva se puede mencionar que en la comunidad indígena Inga no ha existido el juego como tal pues los infantes no contaban con espacios para jugar, sin embargo en el transcurso de su vida cotidiana, en las actividades diarias propiciaban espacios de goce, disfrute y competencia, motivados a interactuar y crear nuevas formas de diversión.

El juego se puede considerar como una actividad fundamental en la vida de los niños y niñas, ya que se presenta de forma espontánea, permitiendo explorar y ejercitar las competencias comunicativas, la alegría, y socialización. A partir de la primera infancia los niños y niñas pueden desarrollar su habilidad lingüística, por esta razón los docentes deben fomentar estos espacios para lograr desarrollar la identidad de los niños y niñas, así mismo, inducir en diferentes juegos el uso de la lengua originaria.

En conclusión, los juegos ancestrales deben ser considerados como un espacio lúdico que conlleve la expresión de los niños y niñas, ofreciendo oportunidades de acercamiento al valor de diversidad cultural. Por medio de este escenario el estudiante podrá compartir sus experiencias, se sentirá más motivado a aprender sobre su cultura.

## ***RONDAS INFANTILES***

Desde hace muchos años atrás los docentes vienen realizados grandes aportes a los procesos educativos en cuanto a la metodología de enseñanza - aprendizaje y sus objetivos principales son planear, analizar, desarrollar y evaluar procesos, que permitan mejorar los contextos educativos en sus diferentes ámbitos: familiar, escolar y social.

Por lo tanto, las rondas infantiles son una herramienta estratégica que se debe tener en cuenta en los procesos de formación especialmente con niños y niñas, que permitirá adquirir los conocimientos necesarios de una manera más amena y practica sin llevarlos a acciones monótonas que generen apatía por el aprendizaje, como lo menciona Plath, (2008). “Las Rondas infantiles: Son juegos colectivos que se transmiten por tradición. Tomados de las manos niños y niñas formando un círculo, giran rítmicamente al son de canciones y melodías”. Con lo mencionado anteriormente se puede deducir que las rondas fomentan e impulsan el trabajo cooperativo y desarrollo de las relaciones interpersonales, promoviendo el rescate y fortalecimiento de los valores y raíces ancestrales, y por ende la construcción de nuevas estrategias para la convivencia e integración social a partir de la comunicación en lengua materna.

Las rondas infantiles no son propias de las comunidad indígena Inga, pero también es cierto que han sido de gran impacto en el entorno escolar para la enseñanza aprendizaje y como no incluirla en nuestra propuesta interdisciplinar para el fortalecimiento de la lengua materna Inga.

Esta iniciativa tiene como propósito traducir y crear letras de rondas infantiles en lengua propia, que representara la ideología de la comunidad expresando sus sentimientos, ideas, alegría y pensamiento que promuevan nuevas miradas hacia la cultura.

### **3. Diseño de la investigación**

#### **3.1 Enfoque y tipo de investigación**

Teniendo en cuenta el problema y los objetivos planteados en nuestra propuesta interdisciplinar, se plantea el enfoque y el tipo de investigación de manera cualitativa e inductiva, ya que esta nos permite realizar un trabajo no solo de manera subjetiva también interpretativa, con la población focalizada que son los niños del nivel de transición de la I.E.R.I Madre Laura, permitiéndonos realizar una serie de métodos y técnicas como; describir, analizar, observar, traducir, transformar y sintetizar el significado de manera natural, así explorando todo el campo que abarca la problemática.

Además teniendo en cuenta que nosotros también hacemos parte de esa población focalizada, somos el contacto directo con los niños y niñas del nivel de transición, por lo tanto de primera mano recurrimos a la observación directa, como hilo conductor de la investigación cualitativa, así mismo analizar y comprender de las problemáticas que están afectando a la pérdida de nuestro lengua materna Inga, primero dentro del aula de clase, así como dentro de nuestra comunidad.

A medida que la propuesta se va desarrollando, se va generando procesos que la investigación cualitativa nos permite vivenciar, de cierta manera buscamos transformaciones de las diferentes problemáticas, y que en esta propuesta se realizara desde la aplicación de la lúdica como estrategia que fortalecerá las realidades de nuestra cultura Indígena Inga, inmersa en las particularidades del ser inga como: es la música, su tradición oral, los juegos tradicionales y la medicina, será de manera significativa, en compañía de todo su contexto familiar.



### **3.2 Línea de investigación institucional**

**“Evaluación, aprendizaje y docencia”**. Es la línea esencial en nuestra propuesta interdisciplinar, teniendo en cuenta que es de carácter formativa, cada uno de sus ejes nos permite articular con el currículo de la manera significativa cada uno de los objetivos específicos propuestos, resaltando que la educación es un proceso continuo, en constante cambios, por lo tanto sus acciones dentro del él son flexibles y adaptables.

De esta manera cada uno de los objetivos estarán articulados al currículo del nivel del preescolar del grado de transición de la I.E.R.I Madre Laura, en el desarrollo de los proyectos lúdicos pedagógicos, donde esta orientados desde las bases curriculares de la primera infancia y la educación preescolar y los lineamientos para la educación preescolar donde se recogen los tres propósitos de enseñanza y aprendizaje como: la identidad, comunicación, aprendizaje en conjunto con las dimensiones del desarrollo del niño, así mismo se articula el Modelo Etnoeducativo del pueblo Inga que son las orientaciones de nuestra educación propia del pueblo.

Cada uno de estos referentes legales de educación, nos prioriza la importancia de las competencias comunicativas en el desarrollo integral del niño, por lo tanto nuestro idioma Inga hace parte de ese proceso de fortalecimiento de las lenguas que estén en peligro de extinción.

En el proceso se realizara un seguimiento continuo de cada acción propuesta, observando las fortalezas y dificultades, haciendo uso de la evaluación donde nos permitirá retroalimentar en su momento oportuno utilizando como instrumentos: el diario de campo, cuaderno viajero y la bitácora, que nos permiten sistematizar los procesos realizados para fortalecer nuestro idioma Inga.

### 3.3 Población y muestra

**La población:** La I.E.R.I Madre Laura, se encuentra ubicada a Nororiente de la Inspección de San Andrés, municipio de Santiago, departamento del putumayo. La inspección de San Andrés, se encuentra situada al sur del municipio de Santiago, en el valle de sibundoy.

El resguardo de San Andrés de la comunidad indígena Inga es aproximadamente 125 hectáreas limitada al norte con la vereda Machoy, al sur con la vereda Balsayaco, al oriente con el cauce del río putumayo y al occidente con la vereda Muchivioy.

A pesar de que la institución educativa está dentro de este territorio ancestral indígena, y su población mayoritaria es indígena inga y el resto es colonos y muy pocos de otras comunidades, no se cuenta con educación propia que permita salvaguardar nuestra comunidad Inga. En vista de que no se observa la voluntad política en el apoyo de estos espacios propios del pueblo Inga, se han llegado acuerdos con las diferentes entidades gubernamentales que se generen espacios para docentes indígenas Ingas en la institución.

La institución cuenta con 5 docentes indígenas Ingas, lo cual no es suficiente para abarcar toda la población educativa. Además en un sistema de educación que no cuenta con un enfoque diferencial, nuestra lengua Inga esta como una área optativa y con intensidad horaria de una hora por semana.

La Institución Educativa Rural Intercultural Madre Laura está conformada por 326 estudiantes, de los cuales 106 no son indígenas y 220 son integrantes de la comunidad Indígenas Ingas, distribuidos en el preescolar del nivel de transición, básica primaria, básica secundaria y media. Su planta de personal 20 docentes, 5 indígenas Ingas y 15 no indígenas.

**Muestra:** Esta propuesta está planeada para el nivel de preescolar del grado de transición, de la I.E.R.I Madre Laura, siendo 25 niños y niñas, cuyas características son: 17 niños y niñas que ambos padres son indígenas Ingas y 8 niños y niñas de un solo padre o madre son indígena Inga, sus edades oscilan entre los 4 años y medio y los 5 años.

Las familias del grado focalizado, sus viviendas están ubicadas en las diferentes veredas; Samanoy, Loma pamba, wilke, San Andrés, Uxapamba, Chorro San José y la Ye.

Las familias de los estudiantes del grado transición, se caracterizan por estar constituidas por padre, madre y entre 7 a 1 hijo, 3 madres cabeza de hogar. El 20% de los padres de familia no habla la lengua materna, sin embargo el 15% entiende el idioma, el 5% habla la lengua materna. Así mismo es con los niños el 10 % de los niños no se comunica en el idioma Inga pero lo entiende, el 10% no se comunica y tampoco lo entiende. El 5 % de padres de familia se comunica como primera lengua con el idioma inga, sin embargo solo el 2% de los niños lo practica de manera fluida, como primera lengua y el 3% de manera intermitente.

### **3.4 Instrumentos de investigación**

La técnica e instrumento a implementar en nuestra propuesta interdisciplinar son:

**Encuesta:** serán dirigidas a los padres de familia de los estudiantes del grado transición. La estructura de la encuesta será a partir de preguntas abiertas y cerradas, que permitirán indagar sobre los factores que han influido en la pérdida de la lengua materna dentro de sus núcleos familiares, y así mismo identificar las consecuencias que conllevado al desuso de la lengua materna Inga en la comunidad. Como también recopilar sus aportes de cómo fortalecer nuestra lengua.

**Entrevista:** ira dirigida a los estudiantes del grado transición y a dos sabedores de la comunidad inga, donde se realizara preguntas que permitan investigar la perspectiva y el interés

de la lengua materna inga. En los sabedores renovar memoria de las prácticas ancestrales donde se fortalecía la lengua materna inga, así mismo rescatar el vocabulario de las palabras que se han perdió.

**Observación:** este instrumento nos permitirá evidenciar los procesos que se van desarrollando con la propuesta relacionados al uso de la lengua materna, además se ira registrando en el diario de campo como soporte de seguimiento de las actividades, permitiendo retroalimentar y evaluar.

**Bitácora:** esta herramienta nos permitirá sistematizar el desarrollo de las actividades que propone la investigación.

#### 4. Estrategia de intervención

##### **“Pugllaspa, Takispa I Muiurispa Ichaikusunchi Nukanchipa Rimaii (Jugando, Cantando Y Bailando Voy Aprendiendo nuestra Lengua)”.**

Esta propuesta surge con el fin de implementar diferentes estrategias lúdicas pedagógicas para el fortalecimiento de la lengua materna Inga en los estudiantes del nivel de preescolar en grado de transición, para su desarrollo se implementara diferentes herramientas de investigación con la población focalizada como:

En primer momento se realiza una entrevista amañera de conversatorio con los niños y niñas de transición, de manera creativa a través de preguntas orientadoras, que permitan indagar sobre los conocimientos previos del uso de su lengua materna INGA, de manera integrada dentro y fuera del contexto escolar.(Anexo 1).

En segunda instancia se continuara con la aplicación de la encuesta a los padres de familia del grado transición, para recolectar la información sobre el ¿Por qué?, ¿paraqué? y consecuencias de desuso del Idioma Inga en su familia y la comunidad.

Además de la información recolectada, es fundamental partir de la orientación de nuestros mayores Sabedores, desde las miradas de nuestra cultura Inga como: “el suma Iuiai- suma Kausai kausankamalla”, donde se orienta el camino de nuestra pervivencia. Por ende a través de un conversatorio con nuestros sabedores, recopilaremos información sobre el ¿Por qué?, ¿paraqué? y consecuencias. También el ¿Cómo?, que nos aportara desde la recuperación del vocabulario que sea perdido y revitalizar el existente, a través de sus prácticas cotidianas del diario vivir como; en la chagra, en la tulpa, en las mingas y los diferentes espacios de la medicina tradicional.

De acuerdo con el aporte que han realizado nuestros niños y niñas, padres de familia y sabedores de la comunidad Inga se plantea la estrategia Pugllaspa, takispa i muiurispa

Ichaikusunchi (jugando, cantando y bailando voy aprendiendo), recopila todos los saberes ancestrales del pueblo.

Nuestra estrategia Pugllaspa, takispa i muiuripa Ichaikusunchi (jugando, cantando y bailando voy aprendiendo), como su nombre lo dice está compuesta por actividades que van ligadas con el proyecto lúdico pedagógico del grado transición denominado “Explorando mi cuerpo, aprendo y me divierto”, por ende las actividades son de acuerdo a los temas de interés de los mismos niños como es: su cuerpo, los colores, los números, los animales, las plantas entre otros, para cada una de ellas se ha programado actividades de sensibilización y fortalecimiento con los niños y padres de familia de nuestro idioma INGA.

**“Pugllaspa, Takispa I Muiurispa Iachaikusunchi Nukanchipa Rimaii (Jugando, Cantando Y Bailando Voy Aprendiendo nuestra Lengua)”**,

Objetivos: Articular las actividades lúdicas pedagógicas a partir de las temáticas programadas en el currículo para el fortalecimiento de la lengua materna INGA.

<u>ACTIVIDAD</u>	<u>DESCRIPCIÓN</u>	<u>SESIONES</u>	<u>TIEMPO</u>	<u>LUGAR</u>
Traducir y componer la letra de canciones, juegos y rondas infantiles en lengua materna INGA	De acuerdo a la información recopilada por los padres de familia, sabedores y docentes se realizara la traducción del material lúdico pedagógico para los niños y niñas.	8	2 meses 2 horas por sesión	I.E.R.I MADRE LAURA
<b>Takispa (Canciones infantiles)</b>	Se desarrollaran de acuerdo a las siguientes temáticas: - Partes del cuerpo - Noción espacial - Astros - Saludos - Lateralidad	5 sesiones	1 mes 2 horas por sesión	I.E.R.I MADRE LAURA
<b>Pugllaspa(Juegos)</b>	Se implementaran las temáticas como: - Los colores - Números - Miembros de la familia	5 Sesiones	1 mes 2 horas por sesión	I.E.R.I MADRE LAURA
<b>Muiurispa (rondas)</b>	Se realizara las siguientes rondas para fortalecer el vocabulario. - Animales salvajes y domésticos	5 Sesiones	1 mes 2 horas por sesión	I.E.R.I MADRE LAURA
<b>Taller con padres de familia</b>	Se propone realizar 4 encuentros donde se desarrollara las siguientes temáticas como: - ¿Qué nos hace ser inga? - ¿Será importante hablar nuestra lengua desde que nace él bebe? - ¿Cómo podemos revitalizar nuestra lengua materna?	4 sesiones	1 mes 2 horas por sesión	Indipayaku- Inspección de San Andrés

- 
- Las familias “vínculo de transmisión de saberes”.

Los conversatorios se realizaran alrededor de la tulpá, orientadas por el Sabedor y el docente de la comunidad.

En cada encuentro para iniciar la sesión se realizara la armonización a través de una canción, un juego y una ronda en lengua materna Inga.

---

<b>Cartilla Iachai Saparu ( canasto del saber)</b>	Material didáctico que recopila las canciones, juegos y rondas desarrolladas en el transcurso de la investigación.	19 Sesiones	6 meses (trayecto de la investigación)	I.E.R.I MADRE LAURA
--	--	-------------	--	---------------------

---

**Responsables:** docentes y sabedores

---

**Recursos Humanos:** Estudiantes, padres de familia, Sabedor y Docentes. **Físicos:** Cámara firmadora, Grabadora, Material para los juegos. Tradicionales

---

**Seguimiento:** se realizara a través del registro diario de actividades en la bitácora en conjunto con el cronograma.

**Logro:** videos de las diferentes experiencias pedagógicas y la cartilla Iachai Saparu (canasto del saber)

---



## 5. Conclusiones y recomendaciones

En el desarrollo de esta propuesta interdisciplinar se puede evidenciar la importancia que tiene la lúdica en los diferentes procesos de enseñanza – aprendizaje, por lo tanto se puede exponer como se puede fortalecer la lengua materna INGA de manera, dinámica, amena, recreativa de manera integral en ser humano. Dentro de las comunidades indígenas un aspecto indispensable es el fortalecimiento de la lengua materna, ya que representa la identidad cultural de un pueblo.

La lúdica permite transformar el diario vivir de nuestra comunidad en escenarios de uso y rescate de nuestra lengua materna INGA por medio de las actividades inmersas en ella como: las canciones, los juegos y las rondas infantiles.

Por esto es importante involucrar a las familias como primeros garantes del uso y pervivencia de la lengua materna para las futuras generaciones. Como también desde las diferentes instituciones crear espacios o herramientas innovadoras que den continuidad a los procesos que se han generado desde casa.

Como resultado se puede inferir que se debe trabajar mancomunadamente con toda la comunidad educativa a través de diferentes estrategias que posibiliten procesos de formación de nuestra lengua materna Inga de manera transversal como lo muestra en nuestra propuesta lúdica “Pugllaspa, Takispa I Muiurispa Iachaikusunchi Nukanchipa Rimaii (Jugando, Cantando Y Bailando Voy Aprendiendo nuestra Lengua)”, donde se crea un material de apoyo la Cartilla “Iachai Saparu – Pugllaspa Iachaikusunchi”-canasto del saber- jugando aprendo, que contiene la recopilación de las diferentes canciones, juegos y ronda infantiles traducidas en lengua materna con su respectiva temática a trabajar. Es ahí que se recomienda que los docentes tomen el material

como referencia para su práctica pedagógica en pro del fortalecimiento de nuestra lengua materna Inga de manera lúdica.

## Referencias

- Carpio. E, C (2020). *La lúdica como estrategia didáctica para la oralidad y la escritura de la lengua indígena Woun Meu*. Universidad Nacional Abierta y a Distancia UNAD (tesis de pregrado). Cead-Quibdó
- El Congreso de Colombia (2010). ley 1381 del 2010 por lo cual reglamenta lo derechos de los hablantes de lenguas nativas. Bogotá. D.C. Congreso de la república de Colombia.
- Gómez. A, J (2005). El Valle De Sibundoy: El Despojo De Una Heredad. 1 Los Dispositivos Ideológicos, Disciplinarios Y Morales De Dominación. (32), 56-58. Recuperado de <https://www.redalyc.org/pdf/1271/127113735004.pdf>
- Huaman. R, N (2019). *Estrategias Para El Fortalecimiento De La Lengua Originaria (Quechua) En Niños(As) De Eib- Nivel Inicial N°283 Santa Rita*. Universidad san Ignacio Lolaya (tesis de pregrado). Lima – Perú.
- Jiménez. C, A (12 de enero 2016). La Lúdica un Universo de Posibilidades. Recuperado de <https://ludicacolombia.com/>
- Julicue. M, Chocue. J y Peteche. H (2016). *Sensibilización Para El Aprendizaje Del Nasa Yuwe A Través De La Pedagógica Y La Lúdica Implementándolos Juegos Tradicionales Para El Fortalecimiento Del Idioma En La Institución Educativa Técnica Eduardo Santos*. Fundación Universitaria Los Libertadores (tesis de pregrado). Jamundí.
- Ley general de educación 115 (1994). CAPITULO 3 Educación para grupos étnicos. Bogotá. D.C. congreso de la república de Colombia.
- López. P, A (Ed.). (2011). Lineamiento pedagógico para la educación inicial indígena en Bogotá. Bogotá. D, C, Colombia: Editorial Sigma Editores Ltda.
- Ministerio Del Interior (2013). Plan Salvaguarda Del Pueblo Inga Nukanchipa Kausaita Iuiaita Mana Sakisunchi Uañungapa. Eje Educación y cultura. Recuperado de [https://www.mininterior.gov.co/sites/default/files/p.s\\_inga.pdf](https://www.mininterior.gov.co/sites/default/files/p.s_inga.pdf)
- Mojomboy. A (17 de mayo de 2015). Nukanchipa Kausaii - Plan De Vida. Recuperado de <http://plandevidaingadesanandres.blogspot.com/2015/05/nukanchipa-kausaii-plan-de-vida.html>
- Ruiz. P, J (2017). *Autores indígenas al rescate de su lengua entre inmigrantes*. EE.UU. Recuperado de <https://www.efe.com/efe/usa/inmigracion/autores-indigenas-al-rescate-de-su-lengua-entre-inmigrantes/50000098-3338848>

## Anexos

### Anexos 1

#### ENTREVISTA PARA ESTUDIANTES

##### Objetivo de la entrevista:

Indagar los conocimientos previos del uso de la lengua materna INGA, de manera integrada dentro y fuera del contexto escolar de los niños y niñas del nivel de transición.

##### Preguntas orientadoras

1. ¿Cuál es tu nombre?

\_\_\_\_\_

2. ¿Pertenece alguna comunidad indígena? Sí \_\_\_\_ No \_\_\_\_

¿Cuál? \_\_\_\_\_

3. ¿Tu familia utilizan la lengua materna para comunicarse? Sí \_\_\_\_ No \_\_\_\_

¿Quién? \_\_\_\_\_

4. ¿Usted habla su lengua materna? Sí \_\_\_\_ No \_\_\_\_

¿Por qué? \_\_\_\_\_

5. ¿En la escuela te comunicas en lengua materna? Sí \_\_\_\_ No \_\_\_\_

¿Con

quien? \_\_\_\_\_

¿Por qué? \_\_\_\_\_

6. ¿Te gustaría aprender hablar tu lengua materna? Sí \_\_\_\_ No \_\_\_\_

¿Por qué? \_\_\_\_\_

7. ¿Cómo te gustaría que te enseñen hablar tu lengua materna?

\_\_\_\_\_

**Anexo 2.****ENTREVISTA PARA SABEDORES****Objetivo de la entrevista:**

Recopilar los conocimientos de nuestros mayores Sabedores, que permitirán orientar el fortalecimiento de nuestra lengua materna a partir de los pilares de la comunidad Inga como: “el suma Iui-ai- suma Kausai kaugsankamalla”.

**Preguntas orientadoras**

1. ¿Cuál es su nombre?

---

2. ¿Qué aspectos cree usted que ha perjudicado la pérdida de la identidad cultural de nuestra comunidad?

---

3. ¿Por qué cree usted que en la nueva generación sea perdido la lengua materna?

---

4. ¿Cree usted que la lengua materna es un pilar fundamental para la pervivencia de la identidad cultural?

---

5. ¿Recuerda usted cómo aprendió la lengua materna INGA en su niñez?

---

6. ¿Usted recuerda que juegos practicaba en su infancia?

---

7. ¿Usted siempre ha utilizado la lengua materna INGA para comunicarse?

---

8. ¿Hace cuánto tiempo habla el idioma español? \_\_\_\_\_

¿Por qué? \_\_\_\_\_

9. ¿Por qué cree usted que en la nueva generación sea perdido la lengua materna?

\_\_\_\_\_

10. ¿Usted cómo cree que podemos fortalecer la lengua materna?

\_\_\_\_\_

11. ¿usted cree que es importante fortalecer la lengua materna INGA desde la escuela?

\_\_\_\_\_

12. ¿Qué palabras del idioma INGA ya no se utilizan?

\_\_\_\_\_ ¿porque?

**ANEXO 3**

<b>BITACORA:</b> “Pugllaspa, Takispa I Muiurispa Iachaikusunchi Nukanchipa Rimaii (Jugando, Cantando Y Bailando Voy Aprendiendo nuestra Lengua)”	
<b>NOMBRE DE LA ACTIVIDAD:</b>	<b>FECHA:</b>
<b>OBJETIVO:</b>	
<b>OBSEVACION</b>	

**Anexo 4****ENCUESTA PARA SABEDORES**

**Nombre del padre de familia:** \_\_\_\_\_

**Objetivo de la entrevista:** Indagar sobre los factores que han influido en la pérdida de la lengua materna dentro de sus núcleos familiares e identificar las consecuencias que conllevado al desuso de la lengua materna Inga en la comunidad.

**Preguntas orientadoras**

1. ¿Usted perteneces alguna comunidad indígena? Sí \_\_\_\_ No\_\_\_\_  
 ¿Cuál? \_\_\_\_\_
2. ¿Usted habla la lengua materna INGA? Sí\_\_\_\_ No\_\_\_\_  
 ¿Por qué? \_\_\_\_\_
3. ¿Usted habla la lengua materna INGA en su hogar? Sí\_\_\_\_ No\_\_\_\_  
 ¿Por qué? \_\_\_\_\_
4. ¿Qué aspectos cree usted que ha perjudicado la pérdida de la identidad cultural de nuestra comunidad? \_\_\_\_\_
5. ¿Por qué cree usted que en la nueva generación sea perdido la lengua materna?  
 \_\_\_\_\_
6. ¿Usted siempre ha utilizado la lengua materna INGA para comunicarse? Si\_\_\_\_No\_\_\_\_.  
 ¿Por qué? \_\_\_\_\_
7. ¿Usted cree que es importante que a su hijo se le hable la lengua materna en la escuela?  
 Sí\_\_\_\_No\_\_\_\_ ¿Por qué?  
 \_\_\_\_\_
8. ¿Cómo cree usted que se puede enseñar la lengua materna INGA?  
 \_\_\_\_\_



Anexo 5.

## **Cartilla “Iachai Saparú – Canasto Del Saber”**



**Fotografía/Ginna, Milena**

## Anexo 6

**CANCIONERO****IAKU IAKITU**

Iaku iakitu maimata rikungi  
 Kalpa, kalpa, kalpa, asiri asiri asiri...  
 Kutimui kasama, Kutimui kasama  
 Iaku takisunchi, mama alpitapi  
 Chimi uiñanga  
 Sarita tarpuskapi  
 Suma paiangapa (bis)

**MAKIKUNA**

Allí maki, allí maki  
 Maipitakangi, maipitakangi.  
 Kaipimikani, kaipimikani  
 Ñam rikuni, ñam rikuni.

Iuki maki, Iuki maki  
 Maipitakangi, maipitakangi.  
 Kaipimikani, kaipimikani  
 Ñam rikuni, ñam rikuni.

**INDI INDISITU**

Indi Indisitu kunachiwai  
 Kunaura kaiapa tukui  
 Punchakuna sug – iskai- kimsa ikuti. (Bis)

**AGUA AGÜITA**

Agua agüita, adonde vas,  
 Corriendo, corriendo, sonriendo,  
 sonriendo...  
 Ven regresa, ven regresa.  
 Regar agua en la tierra  
 Para que crezca  
 El maíz que sembramos  
 Para una buena cosecha.

**LAS MANOS**

Mano derecha, mano derecha,  
 ¿Dónde estás?, ¿Dónde estás?  
 ¡Aquí estoy!, ¡aquí estoy!  
 Y ya me voy, y ya me voy...

Mano izquierda, mano izquierda,  
 ¿Dónde estás?, ¿Dónde estás?  
 ¡Aquí estoy!, ¡aquí estoy!  
 Y ya me voy, y ya me voy...

**SOL SOLECITO**

Sol solecito caliéntame un poquito, por  
 hoy y mañana, toda la semana...  
 Uno, dos, tres y o través...